

LŪGŠANA, PIEDĀVĀJOT GAISMEKLI

No Atīšas Dīpamakras

MARMÉ NÖ NI TONGSUM GYI TONGCHENPO JIKTEN KHAM KYI KHORYUK DANG NYAMPAR GYUR CHIK
Lai šis trauks top nebeidzams kā miljardi izplatījuma vijumu!

DONGBU NI RI GYALPO RIRAB TSAM DU GYUR CHIK
Lai tā deglis top tik liels kā Sumeru kalns, kalnu ķēniņš!

MARKHU NI TÉ GYATSO TSAM DU GYUR CHIK
Lai eļļa šai traukā vēršas tik plaši kā okeāns, kas apkļauj pasauli!

DRANG NI SANGYE RERÉ DÜNDU DUNGCHUR RERÉ JUNGWAR GYUR CHIK
Un lai miljards šādu gaismekļu parādās katra budas un visu budu priekšā!

Ö KYI SIPÉ TSEMO MENCHÉ NÉ
Lai to gaisma padzen tumsu un neziņu pilnīgi visur,

NARMÉ PÉ NYALWA YENCHÉ KYI MARIKPÉ MÜNPA TAMCHÉ SAL NÉ CHOK CHÜ SANGYE DANG
CHANGCHUB SEMPÉ SHYINGKHAM TAMCHÉ NGÖNSUM DU TONG SHYING SALWAR GYUR CHIK
**No eksistences pašas virsotnes līdz pat zemākajām ellēm lai tie lej savu gaismu budu un bodhisatvu
valstībās visos desmit virzienos!**

OM VAJRA ALOKE AH HUNG

EMAHO NGOTSAR MEJUNG NANGSAL DRÖNMÉ DI
Emaho! Šo brīnumaino un neaptveramo spoži mirdzošo gaismu

KALZANG SANGYE TONG TSA LASOKPÉ
Es piedāvāju šī laimīgā laikmeta budu tūkstošiem,

RABJAM CHOK CHÜ SHYINGKHAM MALÜPÉ
Guru, jidama dievībām, dākinēm un dharmapālām,

LAMA YIDAM KHANDRO CHÖKYONG DANG
Un visu mandalu dievībām

KYILKHOR LHATSOK NAM LA BULWAR GYI
Visās nebeidzamajās pasaulēs desmit virzienos.

PAMÉ TSO JÉ SEMCHEN TAMCHÉ KYI
Lai visas būtnes, un to vidū vispirmām kārtām mani vecāki

TSERAB DI DANG KYENÉ TAMCHÉ DU
Šajā un visās nākamajās dzīvēs, lai kur es piedzimtu,

DZOKSANG GYEPÉ SHYINGKHAM NGÖN TONG NÉ
Vienmēr tieši redz nevainojamās budu jomas

ÖPAKMÉ GÖN NYI DANG YERMÉ SHOK
Un vienmēr paliek nedalāmi ar Amitābhu, neizmērojamās gaismas Valdnieku–

KÖNCHOK SUM DANG TSA SUM LHATSOK KYI
Dāvājiet savu svētību, lai ar Budas, Dharmas un Sanghas

DENPÉ TU YI MÖNLAM DI TAB TÉ

Un tāpat Triju Sakņu dievību spēku

NYURDU DRUBPAR JINGYI LAB TU SOL

Šī ticības lūgšana piepildās!

TADYATHA PANCANDRIYA AVABODHANAYE SVAHA

Ir sacīts, ka neizteicamais valdnieks, lieliskais Atīša un viņa septiņpadsmit mācekļi skandēja šo lūgšanu, veicot piedāvājumus Ju un Cang tempļos.

Tulkoja Adams Persijs, *Rigpa Translations*, 2010.